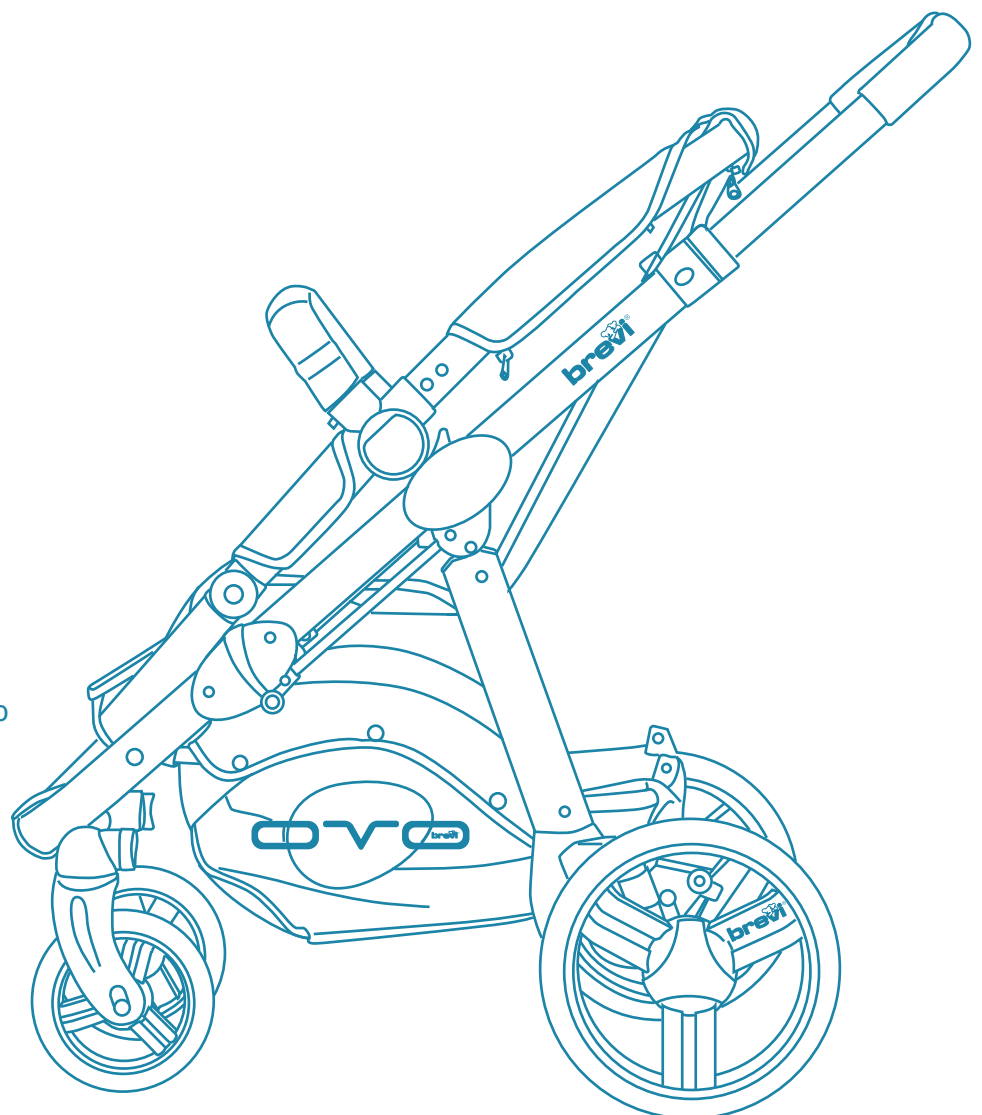




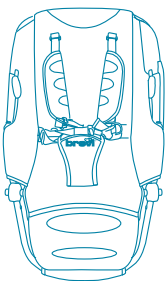
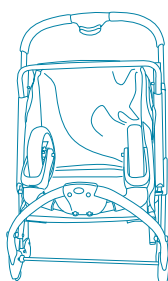
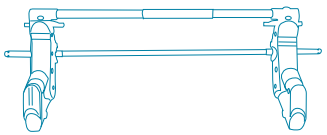
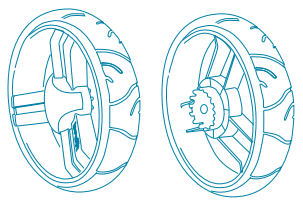

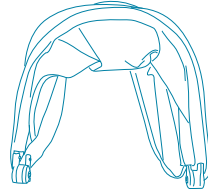

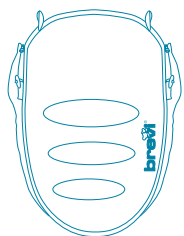
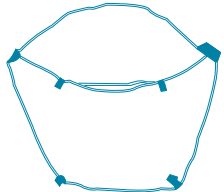

**Passeggino**  
cod. 728

**IMPORTANT!** Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

- I PASSEGGINO:**  
Istruzioni d'uso
- GB STROLLER:**  
Instructions for use
- D SPORTWAGEN:**  
Gebrauchsanleitung
- F POUSETTE:**  
Notice d'emploi
- E SILLA DE PASEO:**  
Instrucciones de uso
- P CADEIRA DE PASSEIO:**  
Instruções de utilização
- PL SPACERÓWKA:**  
Instrukcja obsługi
- H BABAKOCSI:**  
Használati útmutató
- RUS КОЛЯСКА:**  
Инструкция по применению
- S BARNVAGN:**  
Bruksanvisning

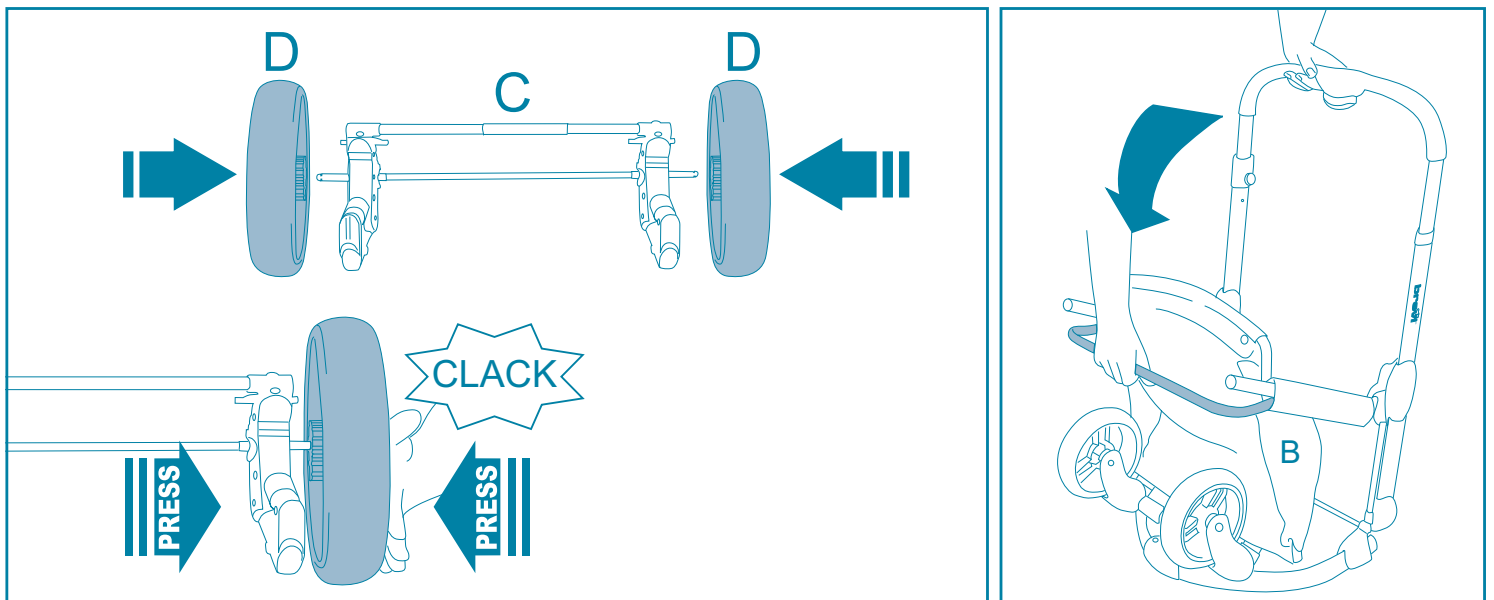


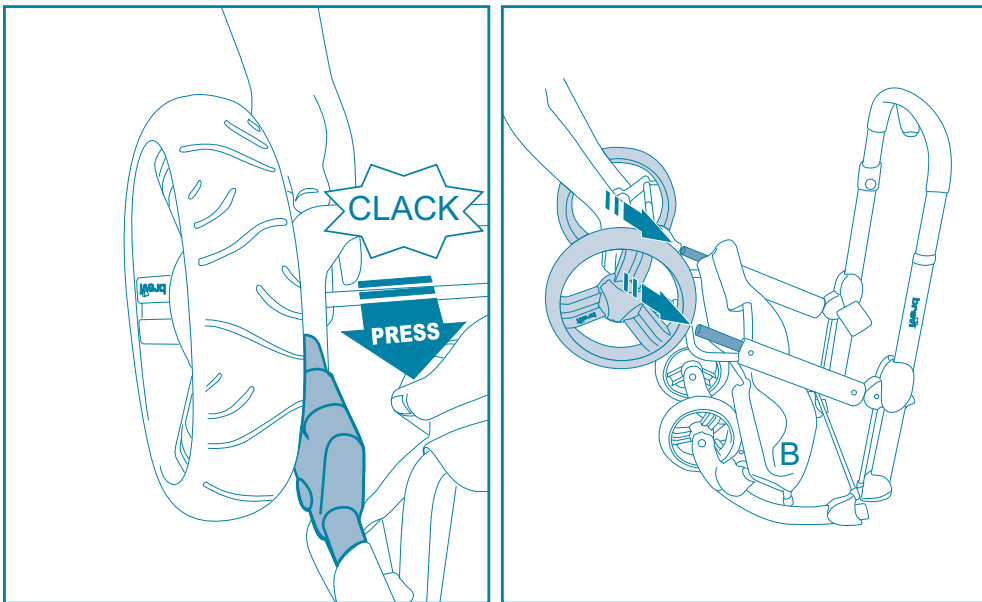
- I** **IMPORTANTE!** Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro. Qualora queste istruzioni venissero disattese, ne potrebbero derivare lesioni al bambino.
- D** **VORSICHT!** Vor dem Gebrauch die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und sie für spätere Verwendungen aufbewahren. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann für Ihr Kind ernsthafte Folgen hinsichtlich der Sicherheit haben.
- F** **IMPORTANT!** Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- E** **IMPORTANTE!** Leer las instrucciones atentamente antes del uso y conservarlas con cuidado para futura referencia. No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones al niño.
- P** **IMPORTANTE!** Leia atentamente as instruções antes do uso e conserve-as para futuras consultas. No caso em que estas instruções não sejam respeitadas há perigo de lesões para o bebé.
- PL** **WAŻNE!** Przeczytaj instrukcję i zachowaj ją w razie potrzeby. Nie stosowanie się do zaleceń instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka.
- H** **FONTOS!** Figyelmesen olvassa el az utasításokat mielőtt használná és őrizze meg a jövőbeli hivatkozásokhoz. Gyermekbiztonságát veszélyeztetheti, amennyiben nem követi az utasításokat.
- RUS** **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее. Несоблюдение данных инструкций, может стать причиной серьезных повреждений для ребенка.
- S** **VIKTIGT!** Läs noggrant igenom dessa instruktioner och spara för framtida bruk. Om du inte följer dessa instruktionerna kan ditt barn komma till skada.

<p><b>A</b></p> 	<p><b>B</b></p> 	<p><b>C</b></p> 	<p><b>D</b></p> 
<p><b>E</b></p> 	<p><b>F</b></p> 	<p><b>G</b></p> 	<p><b>H</b></p>  <p><b>*</b></p>
<p><b>I</b></p>  <p><b>*</b></p>	<p><b>L</b></p>  <p><b>*</b></p>		

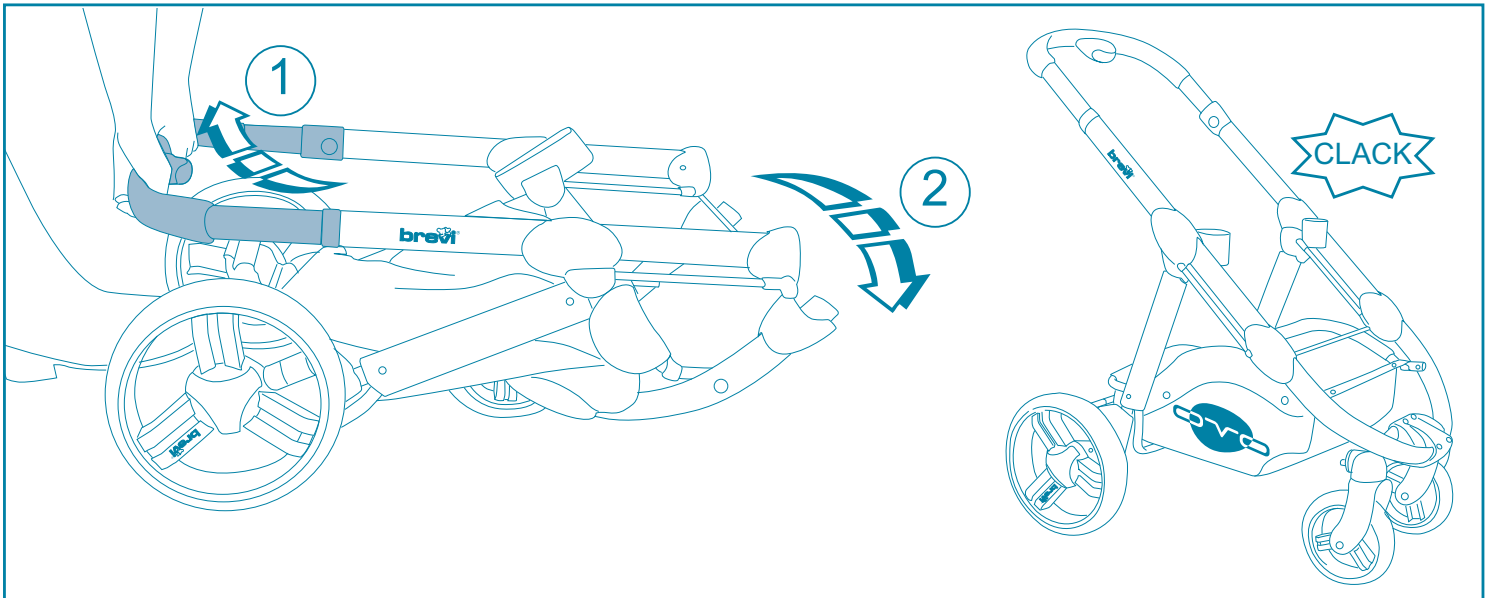
\* Se fornito • If included • Wenn mitgeliefert • Si Inclus • Si esta incluido • Se incluido • Če je priloženo • Ha tartozik hozzá • При наличии • Om denna medföljer

Montaggio delle ruote • Attaching the wheels • Montage der Räder • Montage des roues • Montaje de las ruedas • Montagem das rodas • Mocowanie kół • A kerekek kapcsolódása • Закрепите колеса • Montering av hjulen

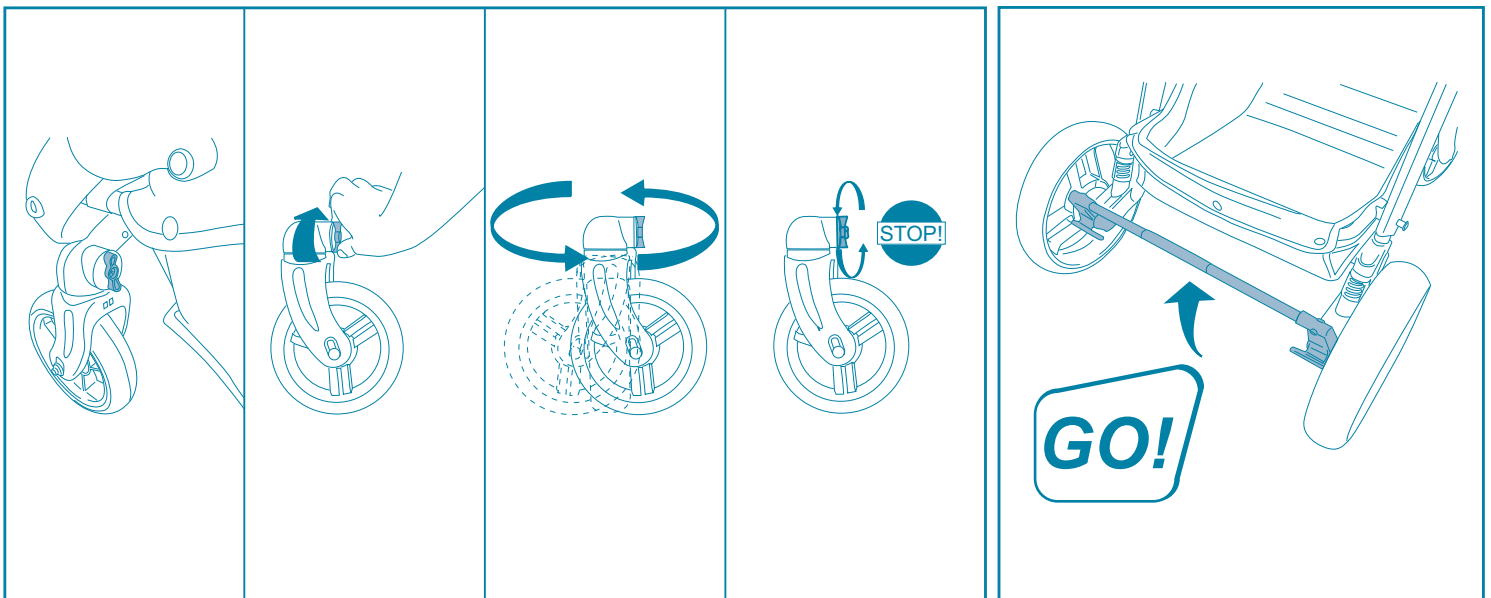


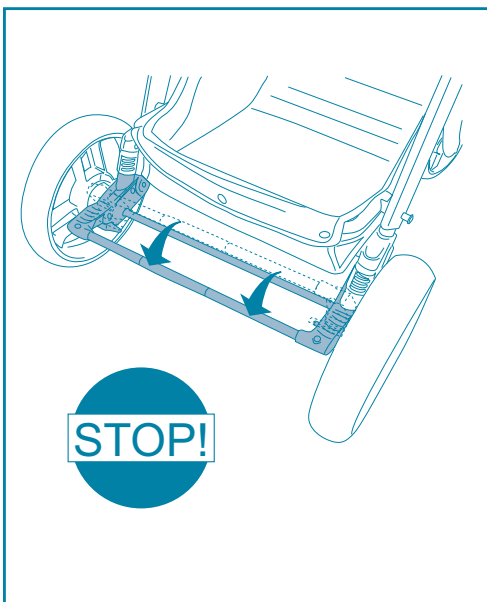


Apertura • Unfolding • Auffalten • Ouverture • Abertura • Abertura • Rozkładanie • Kinyitás • Разложенная  
• Uppfällning

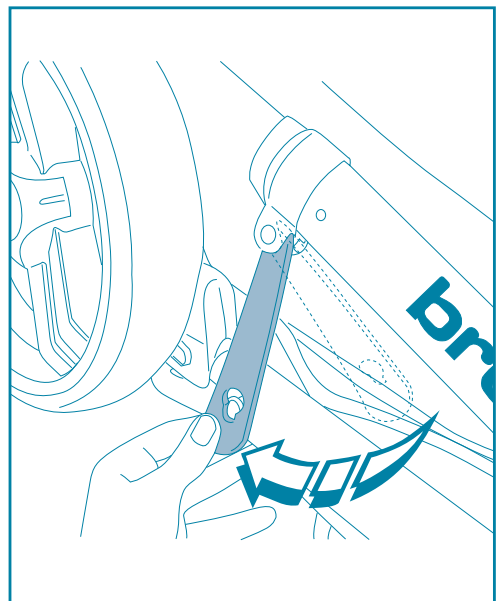
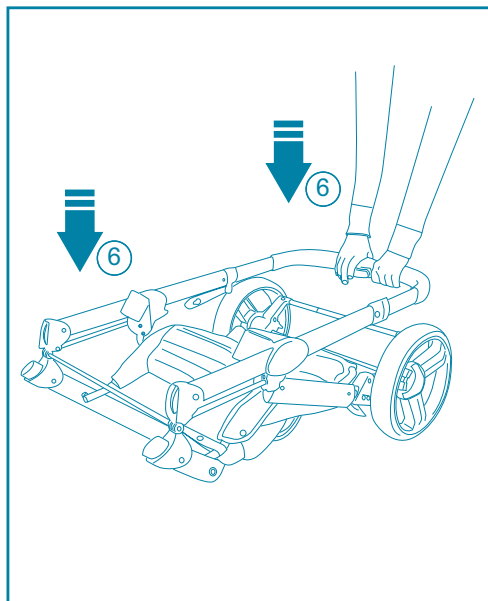
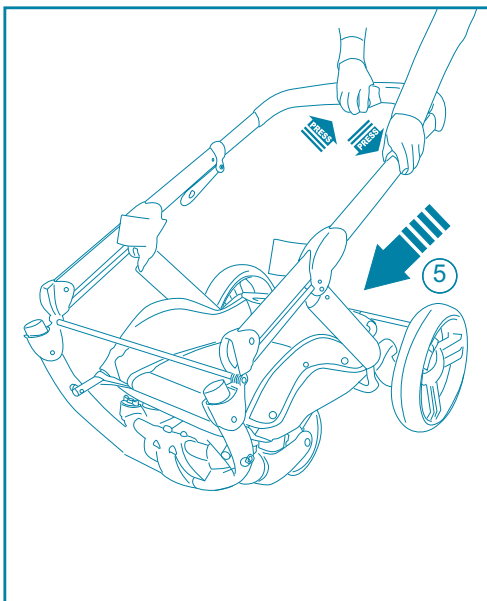
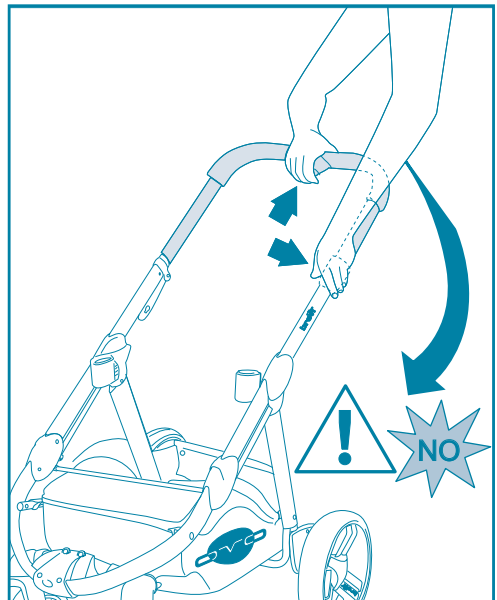
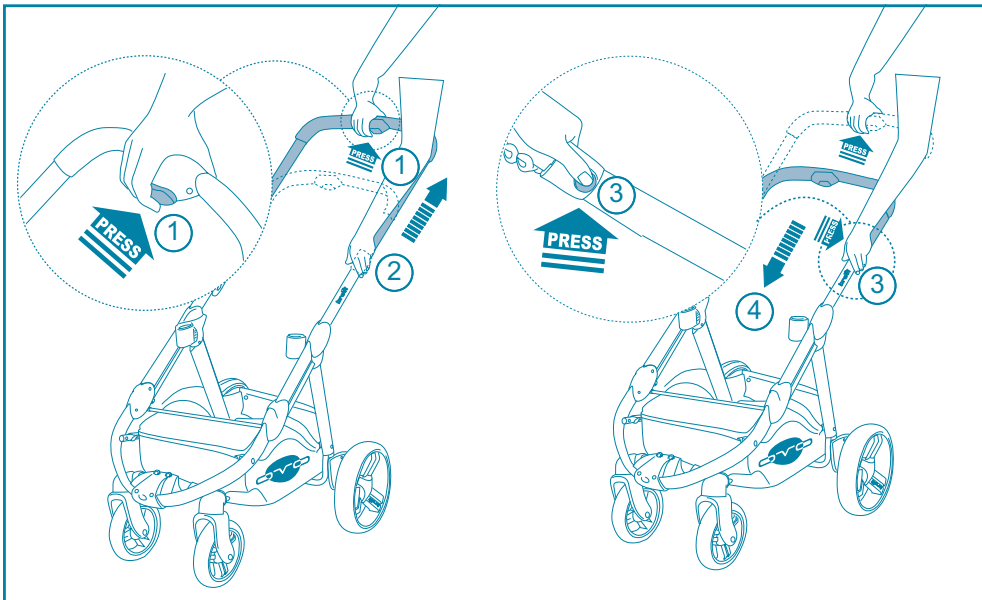


Ruote: utilizzo del freno • Wheels: how to use the brake • Räder: Verwendung der Bremse • Roues: utilisation du frein • Ruedas: utilizacion del freno • Rodas: utilização do travão • Koła: Jak używać hamulca • Kerekek: a fék használata • Колеса: использование тормоза • Hjul: hur man använder bromsen

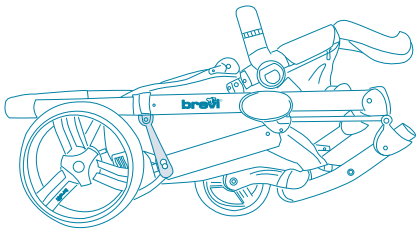




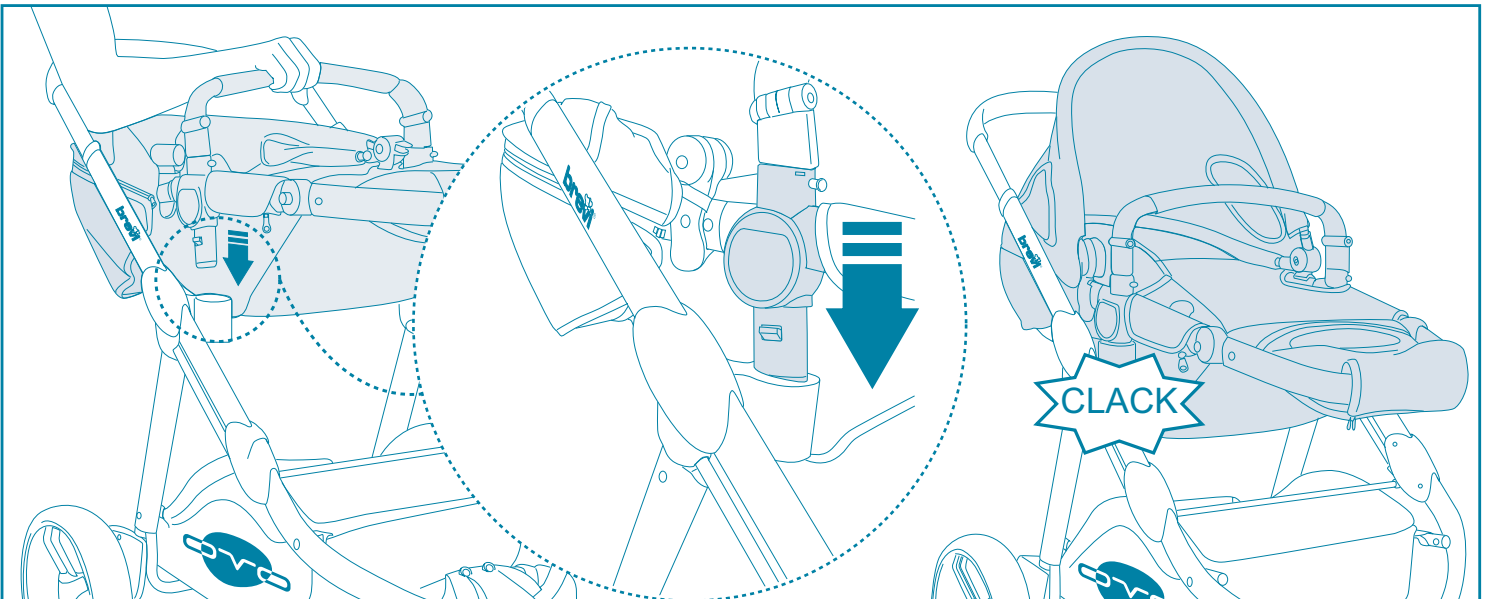
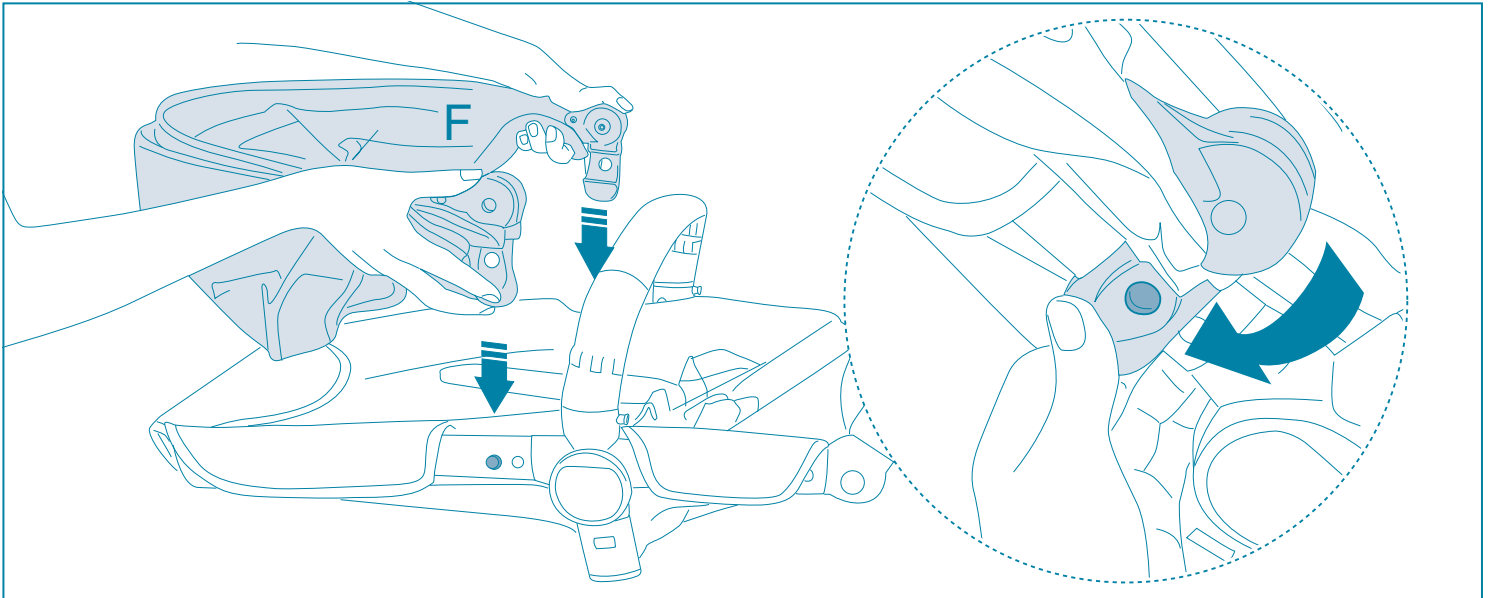
Chiusura • Folding • Zufalten • Pliage • Plegado • Fecho • Składanie • Összecsukás • Складывание  
• Ihopfällning



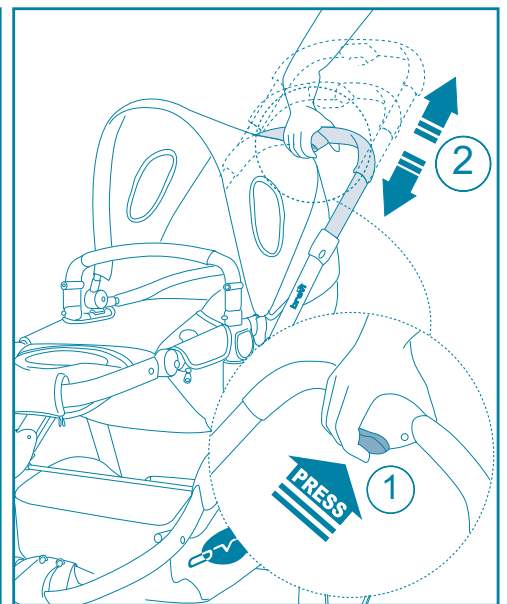
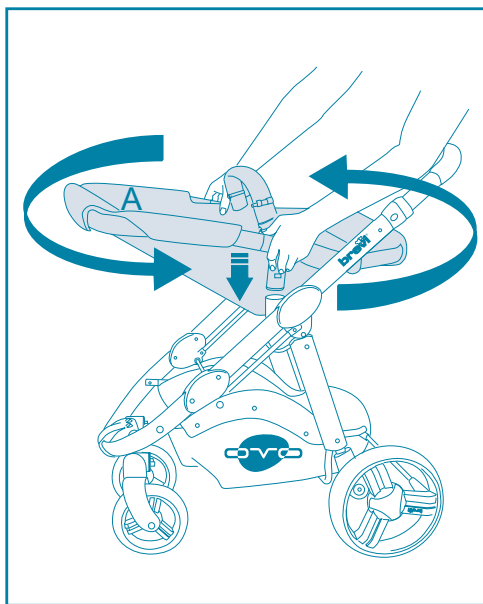
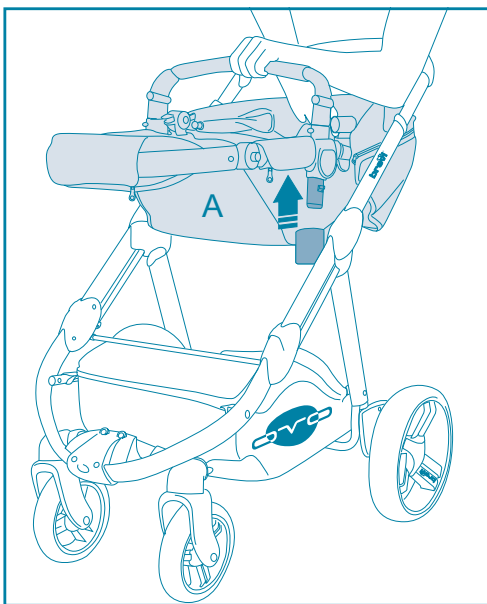
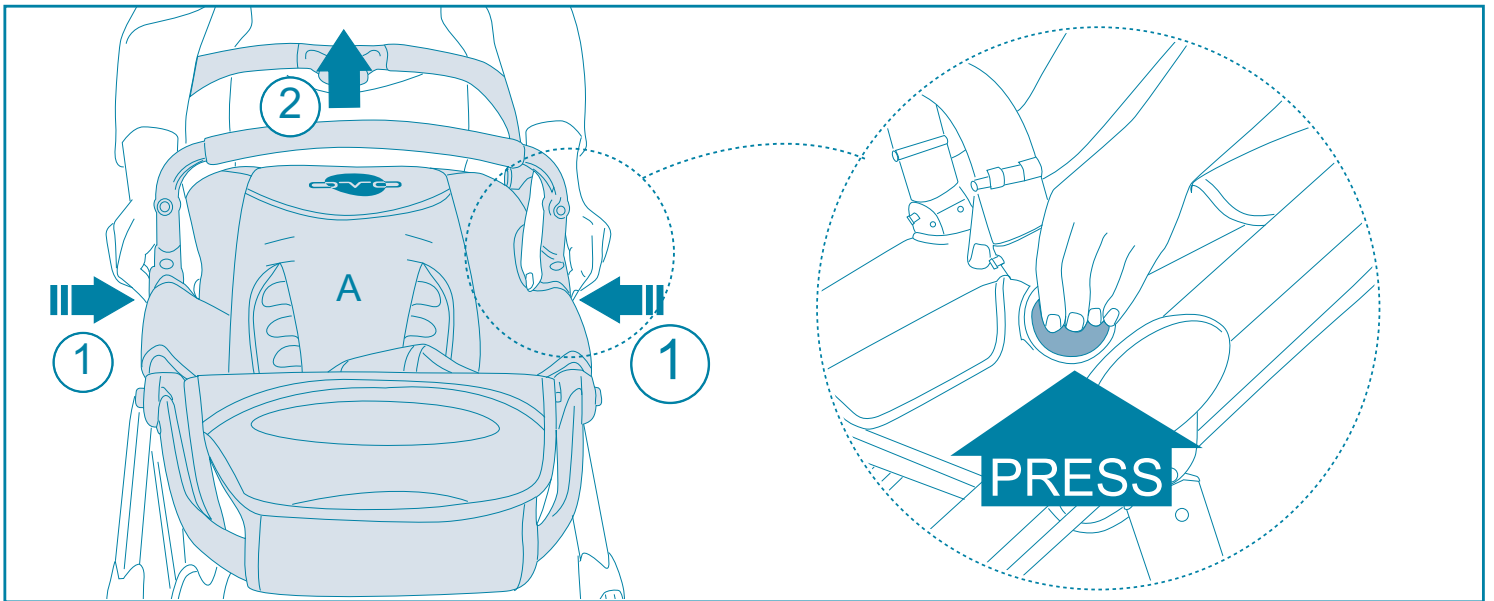
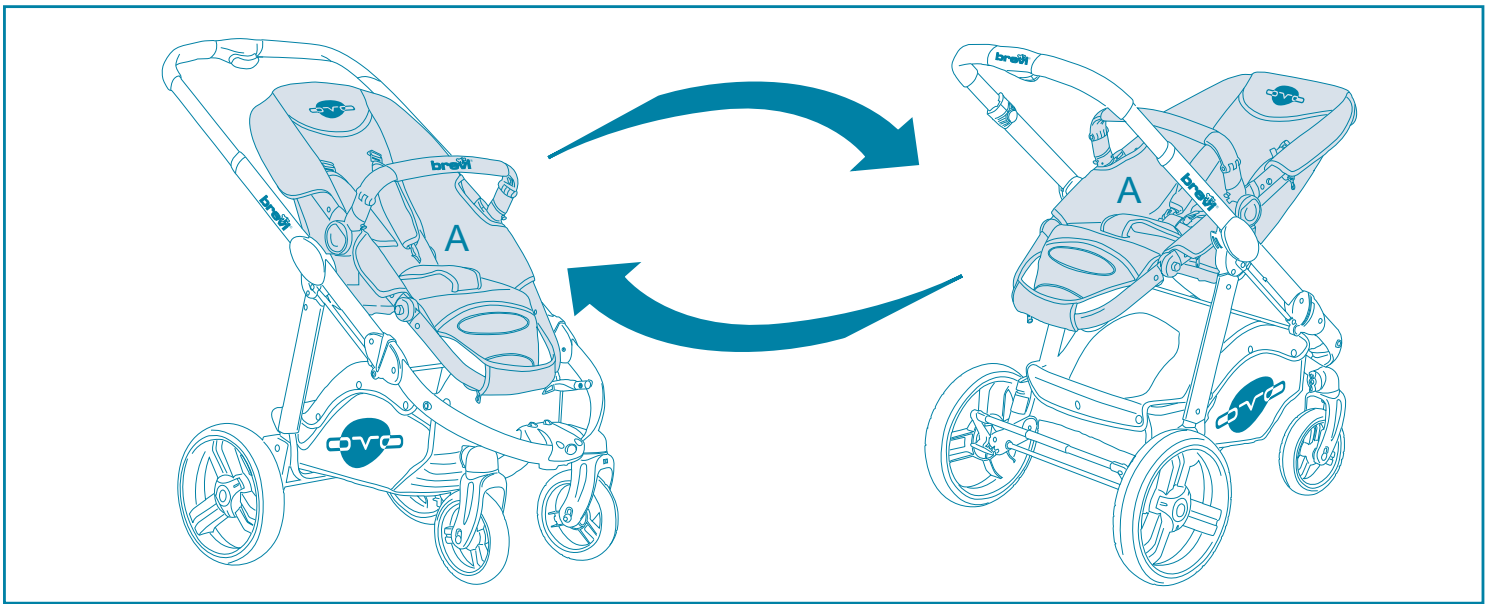
OK

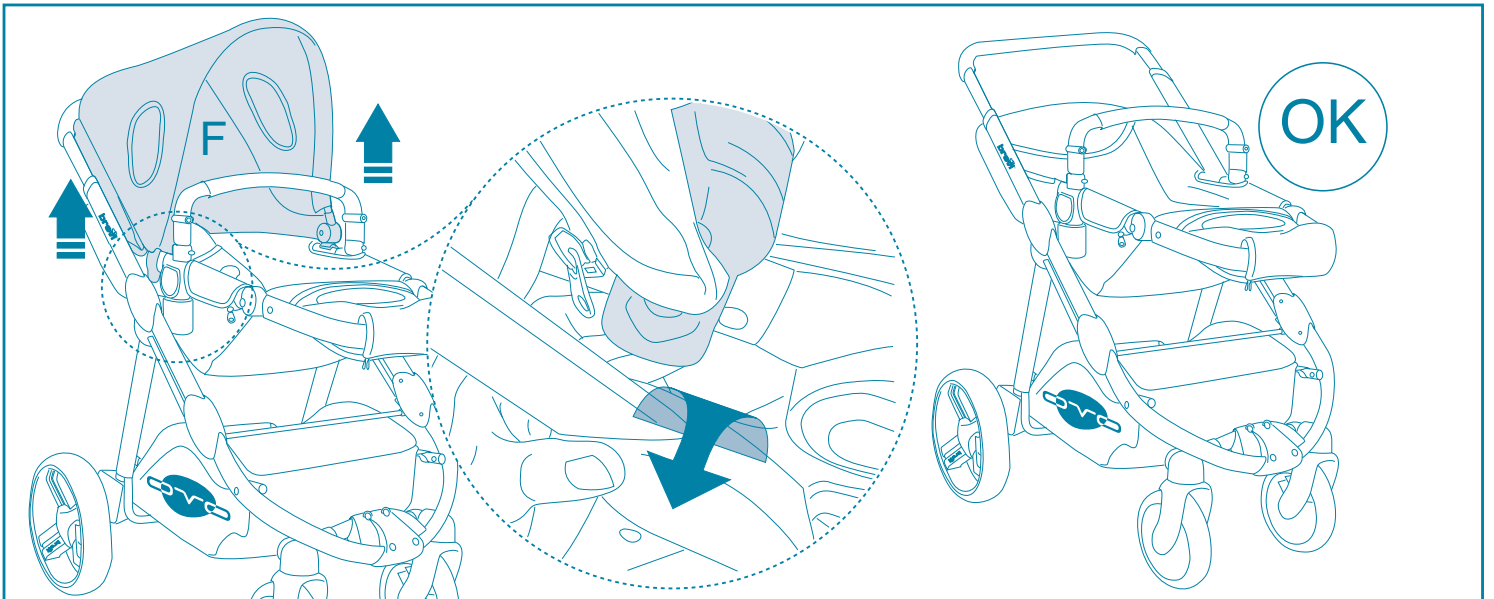
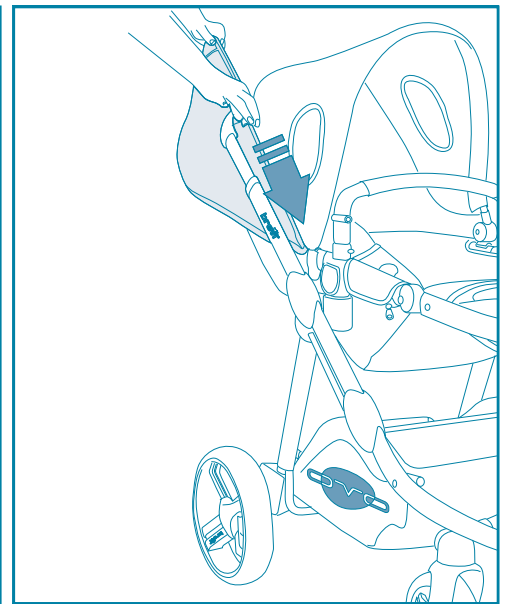
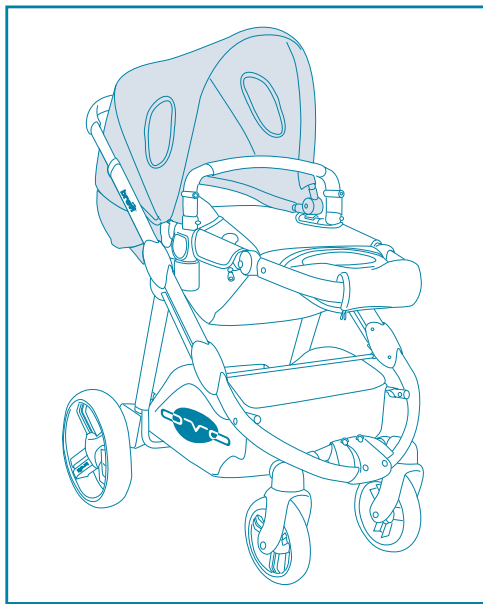
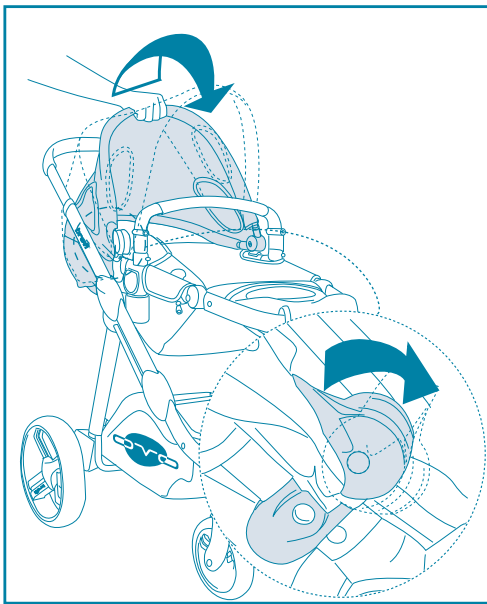


Blocco seduta passeggino/Capottina parasole • Stroller seat locking/Sun canopy • Sperre des Kinderwagens/Sonnendach • Bloc poussette/Capote pare-soleil • Bloqueaje de la silla de paseo/Capota parasol • Trava de carrinho de passeio/Capota de sol • Blokowanie siedziska spacerówki/Daszek • A babakocsi ülésének fixálása/Napernyű • Защелкивание замка коляски/Козырек от солнца • Blockering av vagnen/Sufflett

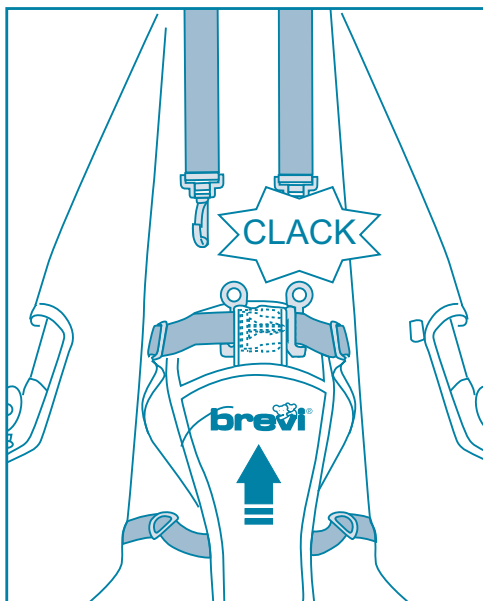
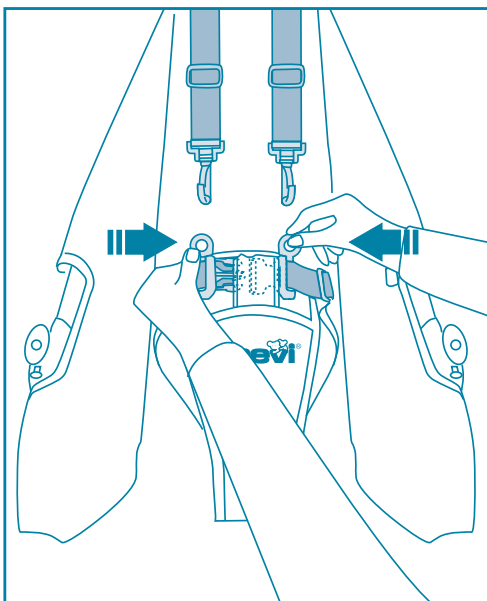




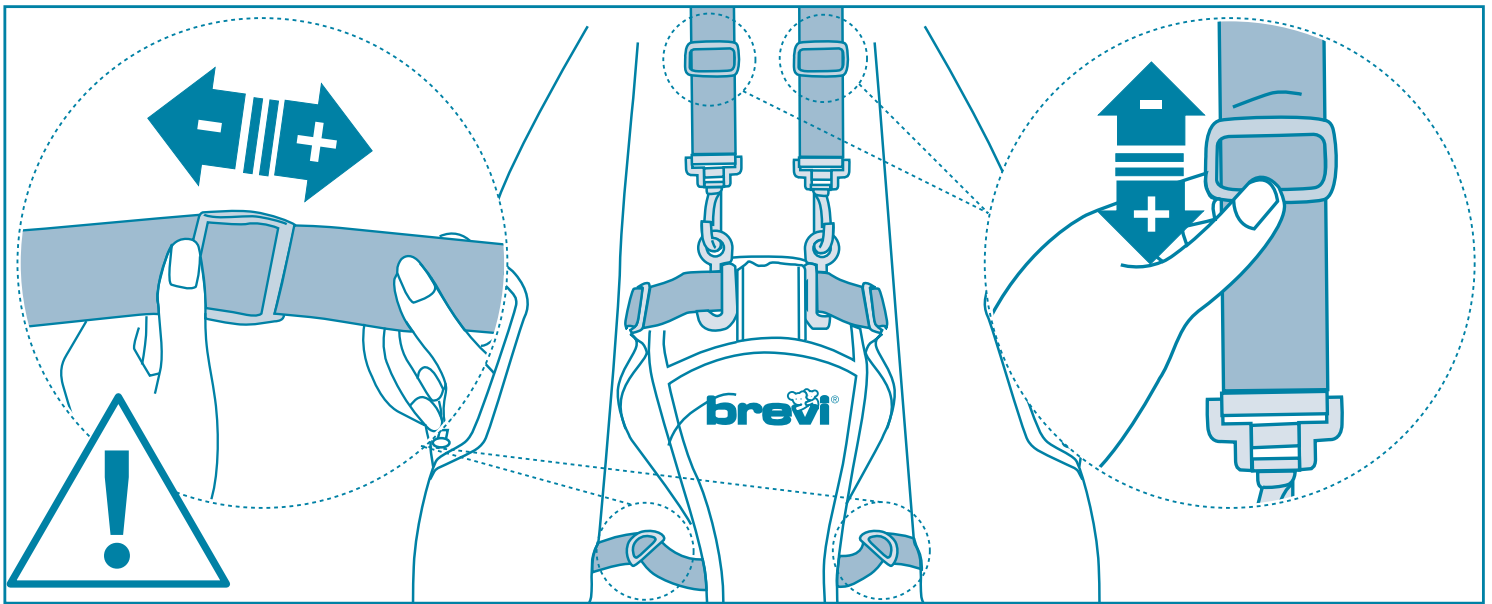




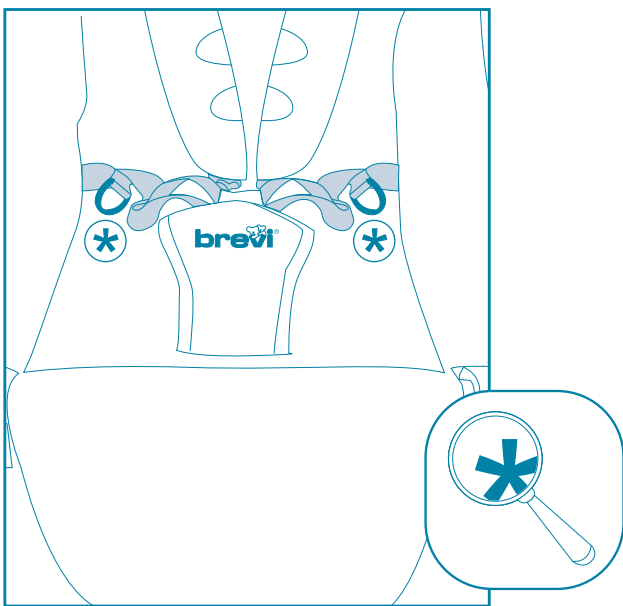
Regolazione della cintura • Adjusting seat harness • Einstellung des Sicherheitsgürtels •  
 Pour régler le harnais • Para regular el arnes • Ajustamento do cinto • Regulacja szelek siedziska • Az ülés  
 biztonságiövének a beállítása • Регулировка ремней безопасности • Reglering av säkerhetsbälte



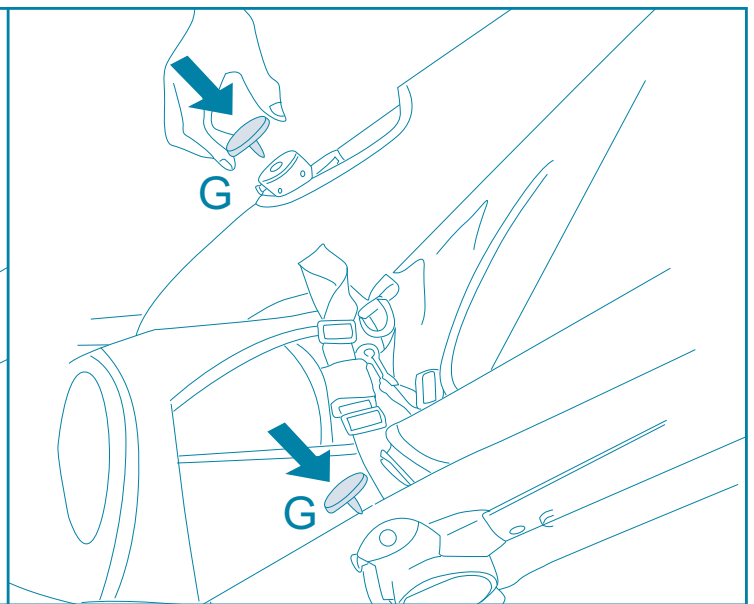
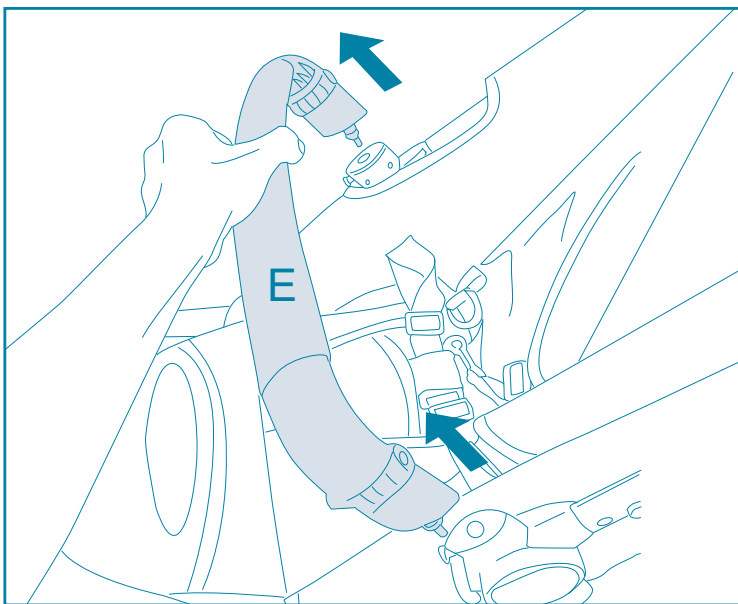
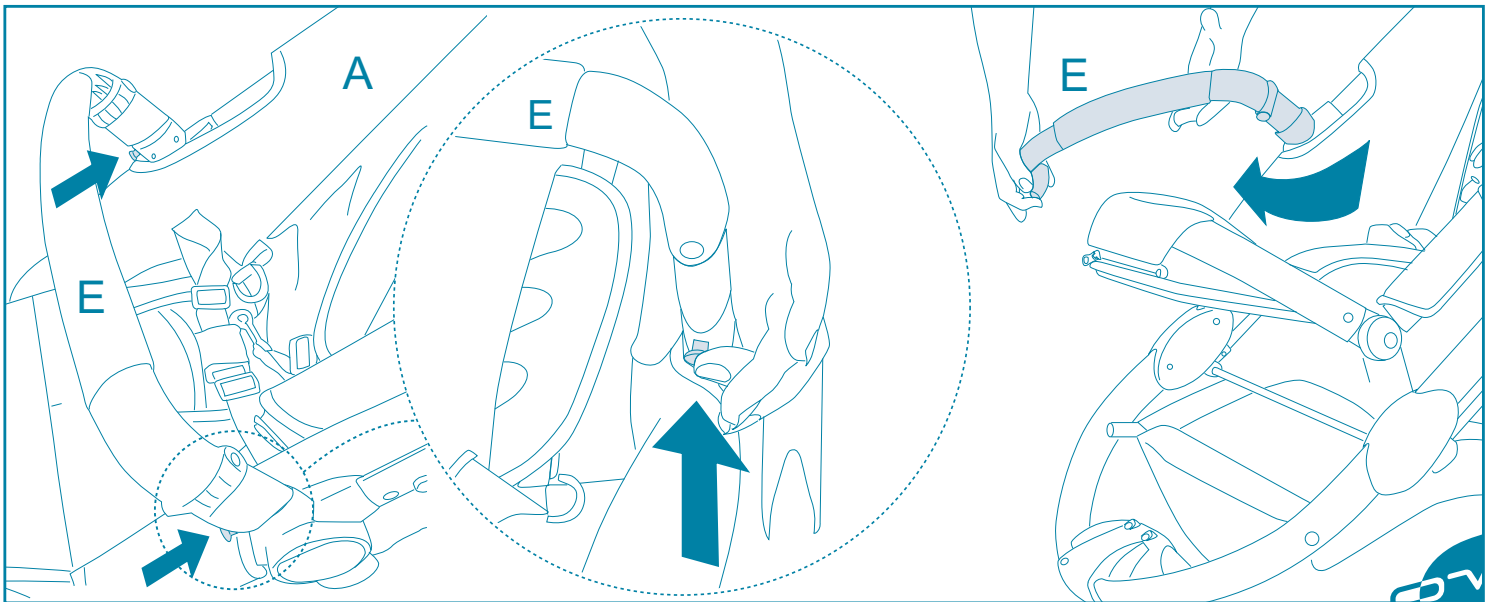
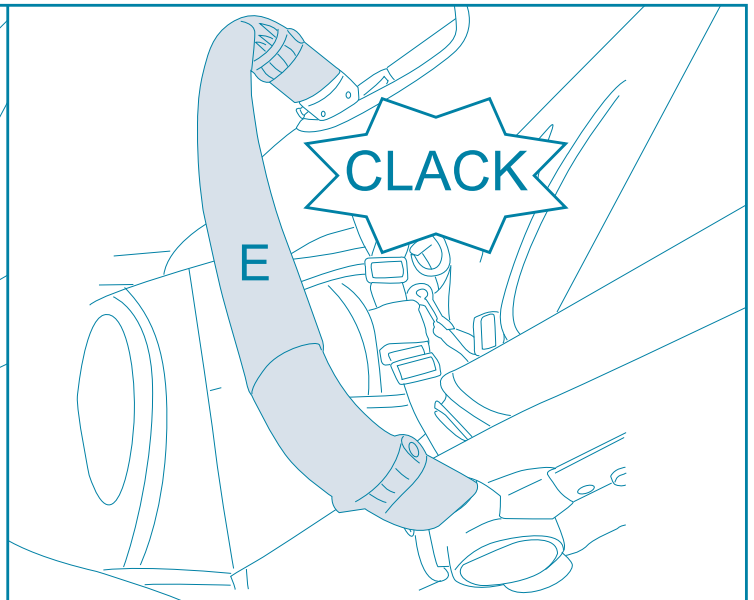
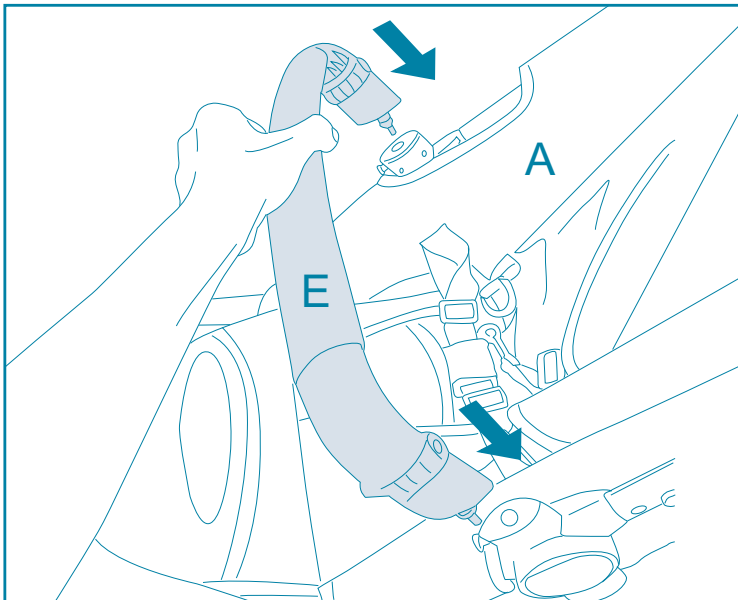




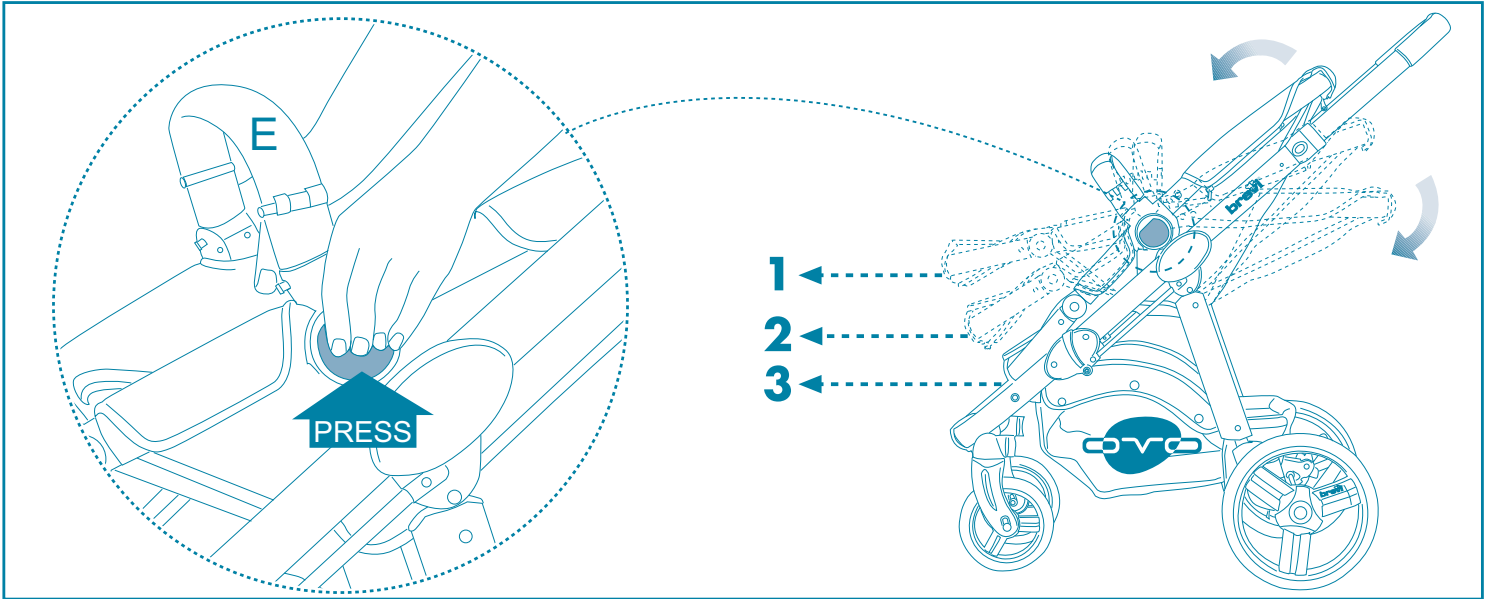
- **I** - Regolare la cintura di sicurezza a 5 punti in funzione della taglia del bambino, facendola aderire alle spalle
- **GB** - Adjust the 5 point safety harness according to your baby's size, so that they lean correctly on the shoulders
- **D** - Stellen Sie die 5-Punkt Sicherheitgurte so ein, dass sie straff und eng an den Kindschultern anlegen
- **F** - Régler le harnais de sécurité à 5 points en fonction de la taille de l'enfant et faire adhérer les bretelles aux épaules
- **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 5 puntos según el tamaño del bebé, así que se apoyen correctamente en los hombros
- **P** - Regular o cinto de segurança de 5 pontos em função do tamanho da criança, ajustando correctamente nos ombros
- **PL** - Dopasuj 5 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramiączkach dziecka
- **H** - Állítsa be az 5 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően, biztosítva a megfelelő tartást a vállakon
- **RUS** - Отрегулировать 5-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка, так чтобы он плотно прилегал к плечам
- **S** - Reglera 5 punkters säkerhetsbältet utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight



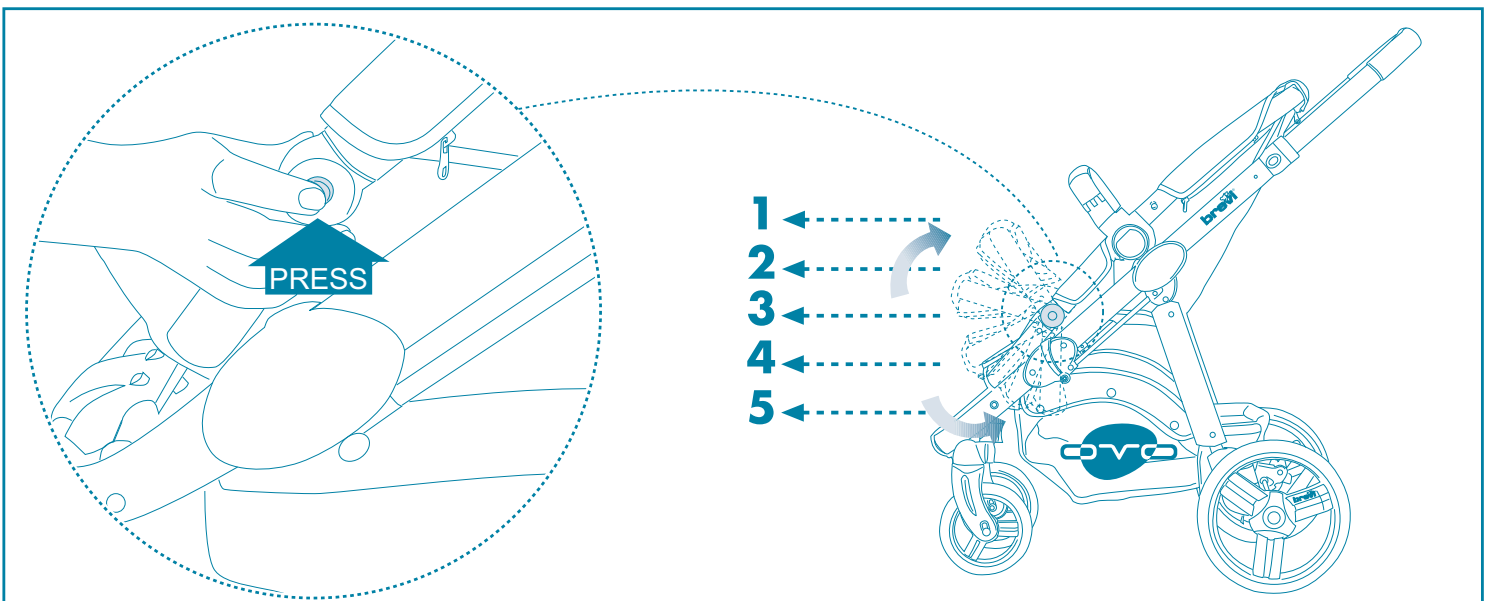
- **I** - Punti di ancoraggio per sistemi di ritenuta supplementari
- **GB** - Attachment points suitable for the attachment of a supplementary harness
- **D** - Befestigungshaken für zusätzliche Sicherheitsgürtel
- **F** - Points de fixation pour attacher un harnais supplémentaire
- **E** - Puntos de fijación para un arnés suplementario
- **P** - Pontos de fixação para sistema de retenção suplementar
- **PL** - Punkty mocujące dopasowane są dla dodatkowych szelek bezpieczeństwa
- **H** - Rögzítő pontok a kiegészítő biztonsági övhöz alkalmazsak
- **RUS** - Крепежные элементы предназначены для крепления дополнительных ремней
- **S** - Fixeringspunkter för supplementärt säkerhetsbälte för barnet.



Inclinazione • Adjusting the seating angle • Schrägstellung der Rückenlehne • Inclinaison • Inclinacion  
• Inclinação • Regulacja kąta siedzenia • Az ülés dőlésszögének beállítása • Регулировка наклона сидения  
• Inställning av sittläge



Regolazione del poggiapiedi • Adjusting the footrest • Einstellung des Trittbretts • Reglage du marche pieds •  
Regulacion des reposapies • Regulação do apoia-pés • Inställning av fotstödet • Regulacja podnóka • A lábtar-  
tó beállítása • Регулировка подножки для ног • Inställning av fotstödet



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi.

Conforme alla norma: EN 1888 (Luglio 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Dicembre 2005) XPS 54 043 (Dicembre 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

L'utilizzo del passeggino è consentito per bambini di età compresa tra i 6 mesi e i 3 anni, fino a 15 kg di peso.

Assicurarsi che l'utilizzatore abbia una buona conoscenza del funzionamento del prodotto.

**AVVERTENZA Può essere pericoloso lasciare il vostro bambino incustodito.**

**AVVERTENZA Prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente installati.**

**AVVERTENZA Non appena il vostro bambino può stare seduto da solo è necessario assicurarlo con le cinture di sicurezza.**

**AVVERTENZA Questo passeggino non è adatto per bambini di età inferiore a 6 mesi.**

**AVVERTENZA Per evitare rischi di caduta il bambino deve sempre essere mantenuto con le cinture nel seggiolino.**

**AVVERTENZA Eventuali pesi aggiunti o legati alla maniglia potrebbero mettere a rischio l'equilibrio e la stabilità del passeggino.**

**AVVERTENZA Utilizzate sempre lo spartigambe e gli spallacci in combinazione con il cinturino girovita per assicurare il vostro bambino.**

**AVVERTENZA Questo prodotto non è indicato per correre o per skating.**

Attenzione: prima dell'uso assicuratevi sempre che i dispositivi di sicurezza del passeggino o della seduta siano correttamente bloccati.

Assicurarsi che cinghie, attacchi e cinture di sicurezza siano in perfette condizioni. Non effettuate le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo. Non appendete al manico borse o pacchi che possano sbilanciare il passeggino. Utilizzate il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosta.

Attenzione: non lasciate mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino e con il freno azionato.

Attenzione: il freno non garantisce frenate ottimali su pendenze molto ripide.

Attenzione: l'utilizzo delle cinture è importante per la sicurezza del vostro bambino.

Nelle operazioni di regolazione e di chiusura del passeggino, assicuratevi sempre che le parti del corpo del bambino siano libere dalle parti mobili del telaio.

Attenzione: non usate il passeggino se un qualsiasi componente è stato perso o danneggiato.

La protezione parapioggia deve essere utilizzata sotto la sorveglianza di un adulto.

Non deve essere utilizzata su passeggini senza capotte o parasole.

Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino.

Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di collocarvi il bambino.

L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.

Attenzione: evitate il contatto del passeggino con acqua salina; potrebbe causare la formazione di ruggine.

Il cestello portaoggetti non deve essere caricato con pesi superiori ai 2 kg.

Non trasportare più di un bambino per volta.

## CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Consultate l'etichetta di composizione tessuto cucita sul prodotto per le istruzioni di lavaggio.

Lubrificare in caso di necessità con olio secco al silicone.

Pulite periodicamente le parti di plastica con un panno umido.

Asciugate le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine.

Controllate regolarmente lo stato di usura delle ruote e tenetele pulite da polvere e sabbia.

Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti.

Riporre il passeggino in luoghi secchi ed areati per evitare rischio di muffe.

Attenzione. Per evitare pericolo di soffocamento, eliminare la protezione plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o smaltita fuori dalla portata dei bambini.

Usare solo accessori o ricambi raccomandati da Brevi.

Potrebbe essere pericoloso utilizzare accessori non approvati da Brevi.

## ENGLISH

GB

Dear Customer, thank you for choosing a Brevi product.

Conforms to safety standard: EN 1888 (July 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (December 2005) XPS 54 043 (December 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

The stroller is suitable for carrying children from 6 months to 3 years of age, weighing up to 15 kilos. Make sure that anyone using the product knows how it works.

**WARNING Never leave your child unattended in the stroller.**

**WARNING Before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked.**

**WARNING As soon as your child can sit up by himself, you must secure him with the safety harness.**

**WARNING This stroller is not suitable for babies aged less than 6 months.**

**WARNING In order to prevent the child from falling down, always use the car seat safety harness.**

**WARNING Any extra weights or weights tied to the handle could put the balance and the stability of the products at risk.**

**WARNING Always use the crutch strap and shoulder straps together with the waist strap to secure your child.**

**WARNING This product is not suitable for use while running or skating.**

Warning: before use, make sure that the safety devices on the stroller or seat are correctly locked. Make sure that straps, attachments and safety harnesses are in perfect conditions. Do not open or close the stroller while your child is in it. Do not hang heavy bags and packages on the handle. This might unbalance the stroller. Do not use or apply accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer. Use the brakes whenever you stop.

Warning: never leave your child and the stroller on a slope and with the brake on.

Warning: the brake cannot guarantee safety on very steep slopes.

Warning: for your child's safety the use of the safety harness is very important.

When opening and closing the stroller always make sure that the parts of your child's body are not in



the way of moving parts on the frame.

Warning: do not use the stroller if some of its parts are broken or missing.

Rain cape must be used under the supervision of an adult.

It must not be used on strollers without sun canopy.

Do not allow other children to play unattended near the stroller. The stroller will overheat if left in the sun; leave it to cool before putting the child into it. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics.

Warning: do not allow the stroller to come into contact with salt water: this causes the formation of rust.

The hold-all basket must not be loaded over 2 kilos. Never carry more than a child at a time.

### GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions.

If necessary lubricate with dry silicon oil.

Clean the plastic parts periodically with a damp cloth.

Dry the metal parts to prevent rust.

Check the wear and tear of the wheels regularly and keep them free of dust and sand.

Avoid direct and prolonged exposure to sun rays, which could cause changes in colours of both materials and fabrics.

Place the stroller in a dry and aerated place in order to avoid the risk of mould.

Warning. To avoid suffocation risk, remove the plastic protection before using the product. This plastic protection has to be thrown away in a waste disposal far from the child.

Do not use accessories or replacement parts other than the ones approved by Brevi.

The use of accessories not approved by Brevi could be dangerous.

## DEUTSCH

Verehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie ein Produkt BREVI gewählt haben.

Entspricht der Sicherheitsnorm: EN 1888 (Juli 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Dezember 2005) XPS 54 043 (Dezember 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

Der Gebrauch dieses Kindersportwagens ist für Kinder von 6 Monate bis 3 Jahre, bzw bis maximal 15 kg geeignet. Stellen Sie sicher, dass der Benutzer mit der Funktionsweise des Produktes vertraut ist.

**WARNUNG** Es kann gefährlich sein Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersportwagen zu lassen.

**WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

**WARNUNG** Sobald Ihr Kind aus eigener Kraft sitzen kann ist es notwendig es mit dem Sicherheitsgurt zu sichern.

**WARNUNG** Dieser Kindersportwagen ist nicht für Babys geeignet die jünger als 6 Monate sind.

**WARNUNG** Um ein Herausfallen des Kindes zu verhindern, schnallen Sie es in der Schale stets an.

**WARNUNG** Das eventuelle Hinzufügen von Gewichten oder Befestigen von Gegenständen am Schieber könnte das Gleichgewicht und

**die Stabilität der Produkte beeinträchtigen.**

**WARNUNG Benützen Sie immer den Bein-und Schultergurt in Verbindung mit dem Hüftgurt um Ihr Kind zu sichern.**

**WARNUNG Diese Produkte sind nicht zum Rennen oder Skaten geeignet.**

Achtung: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen ordnungsgemäß verrastet und geschlossen sind.

Sie sie auf die Größe Ihres Kindes ein und stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern anliegen.

Beim Öffnen oder Zusammenklappen des Kindersportwagens darf sich das Kind nicht darin befinden. Am Schieber dürfen keine Taschen oder andere Gegenstände befestigt werden, die den Kindersportwagen ausser dem Gleichgewicht bringen können.

Benützen oder befestigen Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Teile die nicht vom Hersteller geliefert oder empfohlen sind. Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse.

Achtung: lassen Sie den Kindersportwagen mit dem Kind niemals auf einer geneigten Ebene stehen wenn die Bremse nicht getätigt wurde.

Achtung: bei steilen Gefällen garantiert die Bremsvorrichtung keine optimale Bremswirkung.

Bei Regulieren oder Zusammenklappen des Kindersportwagens ist immer darauf zu achten, dass kein Körperteil des Kindes mit den beweglichen Teilen des Kinderwagengestelles in Berührung kommt.

Achtung: der Kindersportwagen darf nicht mehr benützt werden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen. Sorgen Sie dafür, dass andere Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe vom Kindersportwagen spielen. Sollte der Kindersportwagen für längere Zeit unter der Sonne gestanden haben, vergewissern Sie sich darüber, dass der aufgeheizte Kindersportwagen abgekühlt ist, bevor Sie das Kind in den Kinderwagen setzen. Starke Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen an Bezug bzw.

Materialien verursachen.

Achtung: vermeiden Sie den Kontakt des Kindersportwagens mit Salzwasser.

Der Regenschutz ist nur unter Aufsicht eines Erwachsenen zu verwenden.

Er ist nicht für Kinderwagen ohne Haube oder Sonnendach geeignet.

Es könnte Rostbildung am Kindersportwagen verursachen.

Der Ablagekorb darf nicht mit mehr als 2 kg Gewicht beladen werden.

Befördern Sie in dem Kindersportwagen nicht mehr als ein Kind auf einmal.

Betätigen Sie bei jedem Halt die Bremse.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Zur Reinigung des Bezuges ist die Waschanleitung auf dem Etikett zu befolgen.

Bei Bedarf bewegliche Teile mit Trocken-Silikonöl ölen.

Kunststoffteile regelmässig mit einem feuchten Tuch reinigen.

Nasse Metallteile abtrocknen, um Rostbildung vorzubeugen.

Überprüfen Sie in regelmässigen Abständen den Zustand der Räder und säubern Sie sie, wenn diese staubig oder sandig sind.

Nicht über einen längeren Zeitraum hinweg direkter Sonnenstrahlung aussetzen: Dies kann zu Farbveränderungen in den Materialien und Bezügen führen.

Bewahren Sie den Kinderwagen an einem trockenen und luftigen Ort auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Achtung. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, entfernen und entsorgen alle Plastikverpackungen ausser Reichweite von Kindern.

Verwenden Sie nur Ersatzteile oder Zubehörteile, die vom Hersteller anerkannt sind. Es könnte gefährlich sein, Zubehörteile zu benutzen, die nicht von Brevi anerkannt sind.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en préférant un produit Brevi.

Conforme à la norme: NF EN 1888 (juillet 2003) NF EN 1888/A1-A2-A3 (décembre 2005) XPS 54 043 (décembre 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

**AVERTISSEMENT Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance dans la poussette.**

**AVERTISSEMENT S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage et de fixation sont correctement enclenchés avant utilisation.**

**AVERTISSEMENT Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.**

**AVERTISSEMENT Le fait d'accrocher au guidon une charge influe sur la stabilité de la poussette.**

**AVERTISSEMENT Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.**

**AVERTISSEMENT Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.**

**AVERTISSEMENT Utiliser un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul.**

#### **PRECAUTIONS D'EMPLOI**

Ce véhicule est conçu pour des enfants de plus de 6 mois et jusqu'à 15 kg (environ 3 ans).

Cette poussette est conçue pour transporter un enfant à la fois.

Utiliser le dispositif de freinage chaque fois que la poussette est à l'arrêt.

Utiliser systématiquement le harnais de sécurité lorsque l'enfant est dans sa poussette.

S'assurer que les utilisateurs de la poussette ont une bonne connaissance de son fonctionnement.

Attention ne pas placer de charge supérieure à 2 kg dans le panier, ce qui entraînerait un déséquilibre de la poussette.

#### **CONSEILS D'ENTRETIEN**

Suivre les instructions de lavage sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit.

Maintenir toutes les parties métalliques bien sèches afin d'éviter la formation de rouille.

Lubrifier régulièrement les parties mobiles avec une huile légère.

Nettoyer les parties plastiques avec une éponge humide. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues et nettoyer le sable et la poussière.

Entreposer votre poussette dans un endroit sec afin d'éviter tous risques de moisissure.

Éviter une exposition directe et prolongée au soleil ce qui pourrait entraîner le changement de couleur des matériaux et tissus.

Conserver les sacs en plastique hors de portée de l'enfant afin d'éviter tout risque d'étouffement.

Ne pas utiliser la poussette si l'un de ses éléments est manquant ou cassé.

L'utilisation de pièces de rechanges ou d'accessoires qui ne sont pas approuvés par la Sté Brevi srl. pourrait rendre l'utilisation de la poussette dangereuse.

Estimado Cliente, gracias por escoger un producto Brevi.

Conforme a la norma: EN 1888 (Julio 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (Diciembre 2005) XPS 54 043 (Diciembre 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

La utilización de la silla esta permitida para niños de edad comprendida desde los 6 meses hasta los 3 años, hasta 15 Kg. de peso. Asegurarse que el utilizador conozca bien el funcionamiento del producto.

**ADVERTENCIA Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.**

**ADVERTENCIA Antes de usar asegurarse siempre que los dispositivos de seguridad de la silla estén correctamente bloqueados.**

**ADVERTENCIA Cuando el niño pueda ya sentarse sólo, es necesario asegurarlo con el cinturón de seguridad.**

**ADVERTENCIA Esta silla no está adaptada para niños de edad inferior a 6 meses.**

**ADVERTENCIA Para evitar riesgos de caídas el niño debe tener siempre los cinturones de la silla abrochados.**

**ADVERTENCIA Eventuales pesos añadidos o colgados del manillar pueden producir perdidas de equilibrio y de estabilidad del producto.**

**ADVERTENCIA Utilizar siempre la cinta entrepierna y el arnés en combinación con el cinturón “girovita” para asegurar a vuestro niño.**

**ADVERTENCIA Los productos no son aconsejados para correr o “Skating”.**

Asegurarse que correas, acoplamientos y cinturones de seguridad estén en perfectas condiciones. No efectuar las operaciones de plegado y apertura de la silla con el niño a bordo. No colgar del manillar bolsas o paquetes que puedan balancear la silla.

Atención: No dejar nunca la silla sobre planos inclinados, con el niño dentro, ni siquiera con el freno accionado.

Atención: el freno no garantiza frenadas optimas en pendientes muy rápidas.

Atención: la utilización del cinturón es importante para la seguridad del niño.

En las operaciones de regulación y de plegado de la silla, asegurarse siempre que las partes del cuerpo del niño estén libres de las partes móviles de la silla.

Atención: no usar la silla si cualquiera de sus componentes se ha perdido o está dañado.

La protección para la lluvia debe utilizarse bajo vigilancia de un adulto.

No debe utilizarse en cochecitos sin capotas o parasoles.

No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la silla. Si la silla ha estado expuesta al sol durante mucho tiempo, esperar a que se refresque antes de colocar al niño dentro.

La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y en el tejido.

Atención: evitar el contacto de la silla con agua salina; puede causar formaciones de óxido.

La cesta porta-objetos no debe ser cargada con pesos superiores a 2 kg.

No transportar a mas de un niño a la vez.

Utilizar el dispositivo de freno siempre, cada vez que se suelta.

#### **CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO**

Consultar la etiqueta de composición del tejido cosida sobre la tela para las instrucciones de lavado.

Lubricar en caso de necesidad con aceite seco de silicona.  
 Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo.  
 Secar las partes metálicas para evitar formaciones de óxido.  
 Controlar regularmente el estado de uso de las ruedas y tenerlas limpias de polvo y arena.  
 Evitar la exposición directa y prolongada a irradiación solar: puede generar cambio de colores de los materiales y de los tejidos.  
 Guardar el cochecito en lugares secos y ventilados para evitar el riesgo de formación de mohos.

Atención. Para evitar riesgo de asfixia, quite la protección plástica antes de usar el producto.  
 Esta protección plástica tiene que ser tirada en una recogida de basuras lejos del niño.

Usar sólo accesorios o recambios aconsejados por Brevi.  
 El uso de accesorios no aprobados por Brevi podría ser peligroso.

## PORTUGUÊS

Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Brevi.

Conforme a norma: EN 1888 (Julho 2003) EN 1888 /A1-A2-A3 (Dezembro 2005) XPS 54 043 (Dezembro 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

A cadeira é adequada para transportar crianças desde os 6 meses até 3 anos de idade, com pesos inferiores a 15 Kg.

Assegure-se de que o utilizador conhece bem o funcionamento do produto.

**ADVERTÊNCIA Nunca deixe a criança na cadeira sem vigilância.**

**ADVERTÊNCIA Antes de usar o artigo, certifique-se de que todos os dispositivos de boqueio estão correctamente instalados.**

**ADVERTÊNCIA Assim que a criança se consiga sentar sozinha, deve prendê-la com o cinto de segurança.**

**ADVERTÊNCIA Esta cadeira não é adequada para crianças com menos de 6 meses de idade.**

**ADVERTÊNCIA Para evitar possíveis quedas, use sempre os cintos de segurança.**

**ADVERTÊNCIA Qualquer peso extra ou esforços nos manípulos podem colocar a estabilidade e o equilíbrio do produto em risco.**

**ADVERTÊNCIA Use sempre os cintos laterais e os cintos dos ombros com a fivela central para segurar a criança.**

**ADVERTÊNCIA Este produto não é adequado para ser usado enquanto pratica corrida ou patinagem.**

Não abrir nem fechar a cadeira com a criança lá sentada. Não pendurar sacos pesados ou embalagens nos manípulos. Isso pode desequilibrar a cadeira. Usar os travões sempre que esteja parado.

Atenção: Nunca deixe a criança e a cadeira numa rampa e travada.

Atenção: o travão pode não garantir total segurança em rampas muito acentuadas.

Atenção: para segurança da criança é muito importante que ela use os cintos.

Quando estiver a abrir ou a fechar a cadeira, verifique sempre que as partes do corpo do bebé se encontram afastadas das partes móveis do chassis.

Atenção: não use a cadeira se tiver componentes partidos ou em falta.

A capa de chuva deve ser usada sob supervisão de um adulto.



Não dever ser usada em cadeiras sem capota de sol.

Não permita que outra criança brinque sem vigilância perto da alcofa ou cadeira. A cadeira aquecerá excessivamente se deixada ao sol; deixe-a arrefecer antes de colocar lá a criança. Prolongada exposição ao sol pode causar alterações nas cores dos materiais e tecidos.

Atenção: Não deixe a cadeira ter contacto com água salgada: isso provoca a formação de ferrugem. O cesto não deverá ser carregado com mais de 2 kg. Não transportar mais do que uma criança de cada vez Usar os travões sempre que esteja parado.

### PRINCIPAIS CONSELHOS PARA MANUTENÇÃO

Consulte a etiqueta têxtil cosida no produto para instruções de lavagem.

Se necessário lubrifique com óleo de silicone seco

Limpar periodicamente as partes plásticas com um pano húmido.

Secar as partes metálicas para prevenir da ferrugem.

Verifique a confecção e o desgaste das rodas regularmente e mantenha-as livre de poeiras e areia.

Evitar a exposição directa e prolongada ao sol: pode causar alteração das cores dos materiais e dos tecidos.

Guardar a cadeira em lugares secos e ventilados para evitar o risco de formação de mofo.

Atenção. Para evitar o risco de asfixia, eliminar a protecção plástica antes de utilizar este artigo. Esta protecção deve ser destruída ou mantida fora do alcance das crianças.

Não usar acessórios ou componentes que não os aprovados pela Brevi.

O uso de acessórios não aprovados pela Brevi poderá ser perigoso.

## POLSKI

Szanowny kliencie, dziękujemy Ci za wybór produktu Brevi.

Zgodny ze standardami bezpieczeństwa: EN 1888 (lipiec 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (grudzień 2005) XPS 54 043 (grudzień 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

Spacerówka jest przeznaczona do przewożenia dzieci od 6 miesiąca do 3 roku życia, wających do 15 kg.

Upewnij się, że ktokolwiek kto używa wózka wie jak go obsługiwać.

**UWAGA Nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku bez opieki.**

**UWAGA Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane.**

**UWAGA Od momentu kiedy dziecko potrafi samodzielnie siadac zabezpieczaj je szelkami bezpieczeństwa.**

**UWAGA Ta spacerówka jest nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 6 misiąca życia.**

**UWAGA Aby zapobiec wypadnięciu dziecka, zawsze używaj szelek bezpieczeństwa.**

**UWAGA Wszelkie dodatkowe obciążenie doczepione do rączki może doprowadzić do utraty stabilności produktu.**

**UWAGA Zawsze używaj paska krokowego razem z paskiem biodrowym aby zabezpieczyć dziecko.**

**UWAGA Produkt nie jest przeznaczony do używania podczas biegania lub jeżdżenia na rolkach.**

Uwaga: Przed użyciem, upewnij się, że wszystkie urządzenia blokujące oraz siedzisko są poprawnie zablokowane. Upewnij się, że wszystkie paski, zaczepty i szelki bezpieczeństwa są w dobrej kondycji. Nie otwieraj lub nie składaj wózka jeżeli znajduje się w nim dziecko. Nie podwieszaj ciężkich toreb i pakunków do rączki. Może to wpłynąć na utratę stabilności wózka. Nie używaj dodatkowych akcesoriów, części zamiennych lub części nie zatwierdzonych przez producenta wózka. Używaj hamulca za każdym razem gdy się zatrzymujesz.

Uwaga: nigdy nie pozostawiaj dziecka w wózku oraz wózka na zboczu nawet z załączonym hamulcem.

Uwaga: hamulec nie może zagwarantować bezpieczeństwa na stromych zboczach.

Uwaga: dla bezpieczeństwa Twojego dziecka zawsze zakładaj pasy bezpieczeństwa.

Podczas składania i rozkładania wózka upewnij się że dziecka nie ma w pobliżu ponieważ może to spowodować przytłuszczenie niektórych części ciała. Nie pozwól innym dzieciom na zabawę w pobliżu wózka. Wózek się nagrzej jeżeli zostanie pozostawiony na słońcu, pozostaw go do schłodzenia zanim ułożysz w nim dziecko. Wydłużone pozostawienie na słońcu może spowodować odbarwienia na materiale lub na częściach plastikowych.

Uwaga: Nie dopuść aby wózek miał styczność ze słoną wodą: może to spowodować pojawienie się rdzy.

Okrycie przeciwdeszczowe musi być używane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Nie może być używane w wózku bez daszka.

Kosz na zakupy nie może przewozić ciężarów większych niż 2 kg. Nigdy nie przewoź w wózku więcej niż jednego dziecka.

#### PODSTAWOWE ZALECENIA UTRZYMANIA

Zawsze odwołuj się do metki naszytej na materiale w przypadku prania

Jeżeli isteniej taka potrzeba smaruj suchym olejem silikonowym

Czyszc plastikowe elementy okresowo przy użyciu wilgotnej szmatki

Osuszaj metalowe elementy aby zapobiec pojawieniu się rdzy

Regularnie sprawdzaj zużycie kół i utrzymuj je w czystości z dala od kurzu i piasku.

Unikaj zbyt długiego wystawiania wózka na promienie słoneczne, które mogą spowodować odbarwienia kolorów na tkaninie lub innych tworzywach.

Umieszczaj wózek w suchym i dobrze wentylowanym miejscu aby zapobiec pojawieniu się pleśni.

Ważne. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, zdejmij plastikową osłonę przed użyciem produktu.

Plastikowe pokrycie powinno zostać wyrzucone do kontenera z dala od dzieci.

Nie stosować akcesoriów lub części zamiennych innych jak te zatwierdzone przez Brevi.

Użycie akcesoriów nie zatwierdzonych przez Brevi może być niebezpieczne w skutkach.

Tisztelt vásárló! Köszönjük, hogy Brevi terméket választott.

Megfelel a biztonsági előírásoknak: EN 1888 (2003. július) EN 1888 / A1-A2-A3 (2005. december).

A babakocsi 6 hónapos és 3 éves kor közötti gyermekek szállítására alkalmas, legfeljebb 15 kg-os súlyig. Bizonyosodjon meg róla, hogy a babakocsi valamennyi használoja ismeri a használat módját.

**FIGYELMEZTETÉS Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsiban.**

**FIGYELMEZTETÉS Használat előtt bizonyosodjon meg róla, hogy minden megfelelően van beállítva és összeszerelve.**

**FIGYELMEZTETÉS Amint gyermeke képes egyedül felülni, használni**

**kell a biztonsági övet.**

**FIGYELMEZTETÉS** A babakocsi nem alkalmas 6 hónapnál fiatalabb babák számára.

**FIGYELMEZTETÉS** Mindig használja az autósülés biztonsági övét, ne-hogy a gyermek kiessen.

**FIGYELMEZTETÉS** Bármilyen plusz súly, vagy a tolókarra rögzített súly veszélyeztetheti a babakocsi stabilitását.

**FIGYELMEZTETÉS** Gyermeke biztonsága érdekében az övet és a vállszíjat mindig a derékszíjjal együtt használja.

**FIGYELMEZTETÉS** A termék nem használható futás vagy görkorcsolyázás közben.

Figyelem: használat előtt győződjön meg róla, hogy a babakocsi vagy gyermekülés biztonsági kiegészítői megfelelően be vannak-e kapcsolva.

Ne nyissa ki vagy csukja össze a babakocsit, amikor a gyermek benne ül.

Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban.

Ne akasszon nehéz táskákat vagy szatyrokat a fogantyúra, mert azzal megbonthatja a babakocsi egyensúlyát.

Mindig használja a féket, ha megáll a babakocsival.

Figyelem: a fogantyúra erősített súlyok rontják a babakocsi egyensúlyát és stabilitását.

Csak a gyártó által jóváhagyott babakocsi-kiegészítőket, alkatrészeket és tartalék alkatrészeket használja.

Figyelem: ne hagyja a babakocsiban ülő gyermeket lejtőn a fék használata nélkül.

Figyelem: a fék nem jelent teljes biztonságot a nagyon meredek lejtők esetében.

Figyelem: a gyermek biztonsága érdekében nagyon fontos a biztonsági övek használata.

A babakocsi nyitása és összecsucskása során győződjön meg róla, hogy a gyermek testrészei nincsenek a váz mozgó alkatrészeinek útjában.

Figyelem: ne használja a babakocsit, ha valamelyik alkatrésze megsérült vagy elveszett.

Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a babakocsi közelében.

A babakocsi nagyon felmelegszik a napon.

Mielőtt beleültetné a gyermeket, várja meg, hogy kihűljön. A hosszan tartó, erős napfény hatására a babakocsi és a textil-alkatrészek színe megváltozhat.

Figyelem: óvja a babakocsit a sós víztől, mivel az rozsdásodást okozhat.

Egyszerre csak egy gyermek szállítható a babakocsiban. A kosár maximális terhelhetősége 2 kg.

## ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Mosás előtt ismerkedjen meg a termék textíliájába varrt instrukciókkal.

Szükség esetén száraz szilikonolajjal kenheti a babakocsit.

A műanyag részeket időnként törölje át nedves ronggyal.

A fém alkatrészeket tartsa szárazon a rozsdásodás megelőzése érdekében.

Rendszeresen ellenőrizze a kerekek épségét, és tartsa őket por- és homokmentesen.

A hosszan tartó, erős napfény hatására a babakocsi és a textil-alkatrészek színe megváltozhat.

Óvja a babakocsit a sós víztől, mivel az rozsdásodást okozhat.

Figyelem. A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el a műanyag csomagolást mielőtt használná a terméket. Ezután dobja ki, a gyermektől távoli hulladék tárolóba.

A termékhez csak a Brevi által jóváhagyott tartozékokat használjon.

A Brevi által nem jóváhagyott tartozékok használata veszélyes lehet.

Уважаемый Клиент! Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию фирмы Brevi.

Соответствует нормам: EN 1888 (Июль 2003) EN 1888/A1-A2-A3 (Декабрь 2005) XPS 54 043 (Декабрь 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

Коляска предназначена для детей в возрасте от 6-ти месяцев до 3-х лет, весом не более 15 кг. Удостоверьтесь в том, что все, кто использует данное изделие, знают, как оно работает.

**ВАЖНО** Никогда не оставляйте ребенка в коляске со снятым рычагом тормоза.

**ВАЖНО** Перед использованием, удостоверьтесь что все защитные механизмы блокированы.

**ВАЖНО** Как только ребенок научится сидеть самостоятельно, необходимо использовать ремни безопасности.

**ВАЖНО** Никогда не оставляйте ребенка в коляске без присмотра.

**ВАЖНО** Во избежание падения ребенка вниз, всегда используйте ремни безопасности автокресла.

**ВАЖНО** Будьте внимательны, что любой дополнительный вес может нарушить равновесие коляски.

**ВАЖНО** Для максимальной безопасности настоятельно рекомендуется использовать разделитель для ног и лямки для плеч в сочетании с ремнем на талию.

**ВАЖНО** Когда везете ребенка в коляске, не бегайте и не пользуйтесь роликовыми коньками.

Удостоверьтесь в том, чтобы ремни, соединения и ремни безопасности были в отличном состоянии.

Нельзя раскладывать или складывать коляску, когда в ней находится ребенок.

Не вешайте на ручки коляски тяжелые сумки, так как коляска может перевернуться. Не используйте аксессуары для коляски, компоненты или запасные части, не рекомендованные производителем.

Предупреждение: Тормоз не гарантирует безопасность на крутой наклонной поверхности.

Предупреждение: Нельзя пользоваться коляской, если какая-либо из ее частей сломана или потеряна. Не позволяйте ребенку играть рядом с коляской. Коляска может нагреться, если ее держать долгое время на солнце, поэтому необходимо охладить ее, прежде чем сажать в нее ребенка.

При длительном нахождении коляски на солнце цвет ткани может поблекнуть.

Предупреждение: Предотвращайте попадание соленой воды на коляску, во избежание образования ржавчины.

Накидка от дождя должна быть использована под наблюдением взрослых.

Она не должна быть использована на колясках без козырька от солнца.

Корзина коляски не должна быть нагружена весом свыше 2 кг. Никогда не перевозите более чем одного ребенка одновременно. Всегда используйте тормоза во время остановок.

## **ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОЛЯСКОЙ**

Для стирки чехлов следуйте инструкциям на этикетке

При необходимости можно смазать механические части коляски силиконовым маслом

Периодически необходимо протирать пластиковые части коляски влажной тряпкой.

Вытирайте металлические части коляски для предохранения их от ржавчины  
Колеса коляски всегда должны быть чистыми, предотвращайте попадание грязи и песка  
Храните коляску в сухом проветриваемом помещении во избежание появления плесени.  
Люлька коляски водонепроницаемая.

Внимание. Во избежание возможности удушья, удалить защитный пластик перед использованием данного артикля.

Пластик должен быть уничтожен или переработан за пределами доступности ребенка.

Используйте исключительно аксессуары и запчасти рекомендуемые фабрикой.

Использование аксессуаров не одобренных фабрикой Brevi может быть опасно.

## SVENSKA

Tack för att du valt Brevi.

Följer säkerhets standard: EN 1888 (Juli 2003) EN 1888 / A1-A2-A3 (December 2005) XPS 54 043 (December 2002) - XPS 54 040 - XPS 54 046.

Vagnen är anpassad för barn från 6 månaders ålder upp till 3 år, upp till en vikt på 15 kg.  
Försäkra er om att vagnens användare vet hur den fungerar.

**WARNING Lämna aldrig barnet utan uppsyn i vagnen.**

**WARNING Se till att alla blockeringsanordningar är korrekt installerade innan användning.**

**WARNING När barnet är stort nog att sitta upp själv är säkerhetsbältet nödvändigt.**

**WARNING Barnvagnen är ej anpassad för barn under 6 månaders ålder.**

**WARNING För att inte riskera att barnet ramlar ur är det viktigt att säkerhetsbältena alltid är ordentligt fastspända.**

**WARNING Extra tyngder eller tyngder fastsatta på styret kan riskera vagnens stabilitet och balans.**

**WARNING Använd alltid grenbandet och axelbanden tillsammans med midjebältet när du spänner fast barnet.**

**WARNING Vagnen är ej anpassad för jogging eller skating.**

Varning: innan användning försäkra dig om att säkerhetsfästena på vagnen och sätet är ordentligt blockerade. Försäkra dig om att säkerhetsbälten och spännen är i perfekt skick. Vagnen får inte öppnas eller fällas ihop med barnet i. Häng inga tunga föremål så som till exempel väskor eller kassar på styret. Detta kan skapa obalans och göra vagnen instabil. Lägg inte till och använd inte några accessoarer, reservdelar eller andra komponenter som inte producerats eller auktoriserats av tillverkaren. Använd alltid bromsen när du stannar.

Varning: lämna aldrig ditt barn i vagnen i en sluttning med bromsen i.

Varning: bromsen garanterar inte säkerheten i branta backar.

Observera att säkerhetsbältena är mycket viktiga för barnets säkerhet. När du öppnar eller fäller ihop vagnen se till att inga av barnets kroppsdelar befinner sig i närheten så de riskerar att komma i klämm.

Varning: använd inte vagnen om någon del saknas eller är trasig.

Varning: låt inga andra barn leka obehövade i närheten av vagnen.

Varning: denna produkt är inte anpassad för rullskridskoåkning eller skateboardåkning.



En förlängd exponering i solljus kan orsaka förändringar i färgen på tyger och andra material.  
 Varning: låt inte vagnen komma i kontakt med saltvatten: detta kan göra att den rostar.  
 Det heltäckande regnskyddet får endast användas med en vuxen närvarande.  
 Använd det inte på en vagn utan solskydd.  
 Vagnen blir överhettad om den lämnas en längre stund i solen, låt den svalna innan du sätter i barnet.  
 Varukorgen får inte lastas tyngre än 2 kilo. Transportera inte mer än ett barn åt gången.  
 Lägg alltid i bromsen när du stannar.

### GENERELLA SKÖTSELRÅD

Följ tvättråden på den fastsydda etiketten

Vid behov, smörj med silikonolja

Rengör plastdelarna regelbundet med en fuktig trasa

Torka metalldelarna torra för att undvika rost

Kontrollera regelbundet slitagen på hjulen och håll dem fria från sand och grus.

Undvik längre exponering i starkt solljus för detta skulle kunna innebära att tyg och andra delar bleks .

Ställ vagnen på en torr och luftig plats för att undvika mögelrisk.

Varning. För att undvika risk för kvävning ta bort plastskyddet innan användning.

Släng plastskyddet i avfallshantering utom barnets räckhåll.

Använd endast tillbehör och reservdelar som rekommenderats av företaget Brevi.

Användning av andra tillbehör eller reservdelar än de rekommenderade av Brevi kan vara farligt.

Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.

Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice.

Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.

Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.

Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso

Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.

Firma Brevi moze wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.

Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время.

Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar.

